

中华人民共和国条约集

第三十九集

(1992)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

前 言

从本集起将增加我国当年加入的多边条约，汇编成中华人民共和国条约集，条约集分双边条约和多边条约两部分。

双边条约部分收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在1992年同外国和国际组织签订的159个条约性文件。按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织顺序排列；在同一洲别中按对方国名的汉字笔划顺序排列。一部分未收入正文的条约性文件仅开列条约名称，作为附录，按本集目录的编排方法附后，以供参考。

多边条约部分收入了1992年参加的9个条约，按条约签订的时间先后为序编排。

目 录

(一) 双边条约部分

亚 洲

土 耳 其

中华人民共和国和土耳其共和国关于民事、商事和刑事司法协助的协定	1992 年 9 月 28 日.....1
中华人民共和国政府和土耳其共和国政府海运协定	1992 年 10 月 23 日.....14

土 库 曼

中华人民共和国和土库曼斯坦建交联合公报	1992 年 1 月 6 日.....19
中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府经济贸易协定	1992 年 1 月 7 日.....20
中华人民共和国和土库曼斯坦联合公报	1992 年 11 月 21 日.....23
中华人民共和国和土库曼斯坦领事条约	1992 年 11 月 21 日.....25
中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府关于鼓励和相互保	

护投资协定	1992 年 11 月 21 日	43
中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府文化合作协定	1992 年 11 月 21 日	48
中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府关于互免团体旅游 签证的协定	1992 年 11 月 21 日	51
中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府关于互免公务旅行 签证的协定	1992 年 11 月 21 日	54

马 来 西 亚

中华人民共和国政府和马来西亚政府新闻合作协议	1992 年 3 月 19 日	56
---------------------------------	-----------------------	----

日 本

中华人民共和国政府和日本国政府关于向中国提供一九九二 年度日本国贷款的换文	1992 年 10 月 6 日	58
--	-----------------------	----

以 色 列

中华人民共和国和以色列国建交联合公报	1992 年 1 月 24 日	67
中华人民共和国政府和以色列国政府贸易协定	1992 年 10 月 30 日	68

巴 基 斯 坦

中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国领事条约	1992 年 10 月 7 日	71
---------------------------------	-----------------------	----

巴 林

中华人民共和国政府和巴林国政府关于文化交流的会谈 纪要	1992 年 2 月 26 日	91
--------------------------------------	-----------------------	----

乌 兹 别 克

- 中华人民共和国和乌兹别克共和国建交联合公报
..... 1992 年 1 月 2 日.....95
- 中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府经济贸易
协定 1992 年 1 月 2 日.....96
- 中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府关于鼓励
和相互保护投资协定 1992 年 3 月 13 日.....99
- 中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府科学技术
合作协定 1992 年 3 月 13 日.....105
- 中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府关于建立
中乌政府间经贸合作委员会的协定
..... 1992 年 3 月 13 日.....107
- 中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府关于文
化、教育、卫生、旅游和体育合作协定
..... 1992 年 3 月 13 日.....108
- 中华人民共和国外交部和乌兹别克斯坦共和国外交部磋商
议定书 1992 年 3 月 13 日.....111
- 中华人民共和国农业部和乌兹别克斯坦共和国农业部合作
协议 1992 年 3 月 13 日.....112

印 度 尼 西 亚

- 中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府关于在新闻
领域合作的谅解备忘录 1992 年 2 月 24 日.....116
- 中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府关于法律事
务合作的谅解备忘录 1992 年 5 月 4 日.....118

约 旦

- 中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府文化合作一九

九三至一九九五年执行计划 1992 年 11 月 26 日120

伊 朗

中华人民共和国政府和伊朗伊斯兰共和国政府和平利用核
能合作协定 1992 年 9 月 10 日127

吉 尔 吉 斯

中华人民共和国和吉尔吉斯斯坦共和国建交联合公报
..... 1992 年 1 月 5 日132

中华人民共和国政府和吉尔吉斯斯坦共和国政府经济贸易
协定 1992 年 1 月 6 日133

中华人民共和国外交部和吉尔吉斯斯坦共和国外交部合作
议定书 1992 年 5 月 14 日136

中华人民共和国政府和吉尔吉斯斯坦共和国政府关于鼓励
和相互保护投资协定 1992 年 5 月 14 日137

中华人民共和国和吉尔吉斯斯坦共和国联合公报
..... 1992 年 5 月 16 日143

沙 特

中华人民共和国政府和沙特阿拉伯王国政府经济、贸易、
投资和技术合作协定 1992 年 11 月 5 日146

孟 加 拉 国

中华人民共和国政府和孟加拉人民共和国政府贸易协定
..... 1992 年 12 月 21 日148

哈 萨 克

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府联合公报
..... 1992 年 2 月 26 日151

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府关于双方公民相互往来的协定	1992 年 2 月 26 日	153
中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国领事条约	1992 年 8 月 10 日	160
中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992 年 8 月 10 日	178
中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府文化合作协定	1992 年 8 月 10 日	184
中华人民共和国铁道部和哈萨克斯坦共和国交通部国境铁路协定	1992 年 8 月 10 日	187
中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府汽车运输协定	1992 年 9 月 26 日	209

菲 律 宾

中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992 年 7 月 20 日	218
---------------------------------------	-----------------------	-----

越 南

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府关于互免签证的协定	1992 年 2 月 14 日	224
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府民用航空运输协定	1992 年 3 月 8 日	227
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府海运协定	1992 年 3 月 8 日	238
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府邮电合作协定	1992 年 3 月 8 日	243
中华人民共和国铁道部和越南社会主义共和国交通运输邮电部国境铁路协定	1992 年 3 月 8 日	248
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府关于中国		

与越南在胡志明市和广州互设总领事馆的换文	1992年11月22日	255
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992年12月2日	257
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府文化协定	1992年12月2日	263
中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府科学技术合作协定	1992年12月2日	265

朝 鲜

中华人民共和国政府和朝鲜民主主义人民共和国政府贸易协定	1992年1月26日	268
-----------------------------	------------	-----

韩 国

中华人民共和国和大韩民国关于建立外交关系的联合公报	1992年8月24日	270
中华人民共和国政府和大韩民国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992年9月30日	271
中华人民共和国政府和大韩民国政府关于成立经济、贸易和技术合作联合委员会的协定	1992年9月30日	282
中华人民共和国政府和大韩民国政府科学技术合作协定	1992年9月30日	284
中华人民共和国政府和大韩民国政府贸易协定	1992年9月30日	287
中华人民共和国政府和大韩民国政府关于中国和大韩民国在釜山市和上海市互设总领事馆的换文	1992年12月30日	290

塔吉克斯坦

中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国建交联合

公报 1992 年 1 月 4 日 291

中华人民共和国政府和塔吉克斯坦共和国政府经济贸易

协定 1992 年 1 月 5 日 292

蒙 古

中华人民共和国政府和蒙古国政府关于植物检疫的协定

..... 1992 年 5 月 9 日 295

新 加 坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府科学技术合作

协定 1992 年 3 月 2 日 298

黎 巴 嫩

中华人民共和国政府和黎巴嫩共和国政府文化协定

..... 1992 年 11 月 23 日 301

非 洲

几 内 亚

中华人民共和国政府和几内亚共和国政府关于向几内亚派

遣医疗队的议定书 1992 年 4 月 1 日 304

冈 比 亚

中华人民共和国政府和冈比亚共和国政府关于中国派遣医

疗队赴冈工作的补充议定书 1992 年 6 月 2 日 306

贝 宁

中华人民共和国政府和贝宁共和国政府关于互免签证的
协定 1992 年 5 月 27 日 307

毛里塔尼亚

中华人民共和国政府和毛里塔尼亚伊斯兰共和国政府关于
中国派遣医疗队赴毛里塔尼亚工作的议定书
..... 1992 年 4 月 9 日 310

卢旺达

中华人民共和国政府和卢旺达共和国政府关于中国派遣医
疗队赴卢旺达工作的换文 1992 年 3 月 11 日 313

苏 丹

中华人民共和国政府和苏丹共和国政府一九九二年度贸易
议定书 1992 年 8 月 10 日 315
中华人民共和国政府和苏丹共和国政府关于中国派遣医疗
队赴苏丹工作的议定书 1992 年 9 月 8 日 316

阿尔及利亚

中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民共和国政府科
学技术合作协定 1992 年 5 月 22 日 319

坦桑尼亚

中华人民共和国政府和坦桑尼亚联合共和国政府文化协定
..... 1992 年 4 月 30 日 323
中华人民共和国政府和坦桑尼亚联合共和国政府文化协定

一九九二至一九九四年执行计划

- 1992 年 8 月 26 日.....326
- 中华人民共和国政府和坦桑尼亚联合共和国政府关于中国
派遣医疗队赴坦桑尼亚工作的议定书
..... 1992 年 10 月 2 日.....331

突 尼 斯

- 中华人民共和国政府和突尼斯共和国政府关于中国派遣医
疗队赴突尼斯工作的议定书 1992 年 2 月 28 日.....333
- 中华人民共和国和突尼斯共和国领事条约
..... 1992 年 3 月 31 日.....337

佛 得 角

- 中华人民共和国政府和佛得角共和国政府关于中国派遣医
疗队赴佛得角工作的议定书
..... 1992 年 6 月 29 日.....359

科 特 迪 瓦

- 中华人民共和国政府和科特迪瓦共和国政府文化合作协议
..... 1992 年 4 月 18 日.....362

埃 塞 俄 比 亚

- 中华人民共和国政府和埃塞俄比亚过渡政府关于派遣第七
批中国医疗队赴埃塞俄比亚工作的议定书
..... 1992 年 4 月 1 日.....364

埃 及

- 中华人民共和国政府和阿拉伯埃及共和国政府一九九三至
一九九五年文化合作执行计划 1992 年 11 月 14 日.....368

塞 内 加 尔

中华人民共和国政府和塞内加尔共和国政府文化合作协定
一九九二至一九九四年执行计划 … 1992 年 1 月 9 日……379

塞 拉 利 昂

中华人民共和国政府和塞拉利昂共和国政府关于中国派遣
医疗队赴塞拉利昂工作的议定书
…………… 1992 年 3 月 19 日……382

塞 舌 尔

中华人民共和国政府和塞舌尔共和国政府关于互免签证的
协定 …………… 1992 年 2 月 20 日……385

赞 比 亚

中华人民共和国政府和赞比亚共和国政府关于中国派遣医
疗队赴赞比亚工作的议定书 ……… 1992 年 9 月 16 日……387

欧 洲

马 耳 他

中华人民共和国政府和马耳他共和国政府文化合作协定
…………… 1992 年 8 月 29 日……391

乌 克 兰

中华人民共和国和乌克兰建交联合公报
…………… 1992 年 1 月 4 日……393

中华人民共和国政府和乌克兰政府科学技术合作协定	1992 年 4 月 27 日	394
中华人民共和国政府和乌克兰政府经济贸易合作协定	1992 年 8 月 8 日	396
中华人民共和国和乌克兰领事条约	1992 年 10 月 31 日	399
中华人民共和国和乌克兰联合公报	1992 年 10 月 31 日	419
中华人民共和国和乌克兰关于民事和刑事司法协助的条约	1992 年 10 月 31 日	421
中华人民共和国政府和乌克兰政府关于建立中乌政府间经贸合作委员会的协定	1992 年 10 月 31 日	433
中华人民共和国政府和乌克兰政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992 年 10 月 31 日	434
中华人民共和国政府和乌克兰政府文化合作协定	1992 年 10 月 31 日	440
中华人民共和国政府和乌克兰政府关于互免公务旅行签证的协定	1992 年 10 月 31 日	443

白 俄 罗 斯

中华人民共和国和白俄罗斯共和国建交协议	1992 年 1 月 20 日	445
中华人民共和国政府和白俄罗斯共和国政府经济贸易合作协定	1992 年 1 月 20 日	447
中华人民共和国政府和白俄罗斯共和国政府科学技术合作协定	1992 年 4 月 24 日	450
中华人民共和国政府和白俄罗斯共和国政府关于在卫生领域合作的协定	1992 年 7 月 10 日	452
中华人民共和国政府和白俄罗斯共和国政府文化合作协定		

..... 1992 年 11 月 25 日.....454

立 陶 宛

中华人民共和国政府和立陶宛共和国政府经济贸易合作

协定 1992 年 1 月 30 日.....457

中华人民共和国政府和立陶宛共和国政府科学技术合作

协定 1992 年 4 月 22 日.....460

中华人民共和国和立陶宛共和国领事条约

..... 1992 年 8 月 15 日.....462

中华人民共和国政府和立陶宛共和国政府关于互免签证的

换文 1992 年 8 月 15 日.....482

匈 牙 利

中华人民共和国政府和匈牙利共和国政府关于互免签证的

协定 1992 年 4 月 28 日.....484

中华人民共和国政府和匈牙利共和国政府关于对所得避免

双重征税和防止偷漏税的协定 1992 年 6 月 17 日.....486

西 班 牙

中华人民共和国和西班牙王国关于相互鼓励和保护投资

协定 1992 年 2 月 6 日.....506

中华人民共和国和西班牙王国关于民事、商事司法协助的

条约 1992 年 5 月 2 日.....513

亚 美 尼 亚

中华人民共和国政府和亚美尼亚共和国政府经济贸易协定

..... 1992 年 1 月 9 日.....523

中华人民共和国和亚美尼亚共和国建交联合公报

..... 1992 年 4 月 6 日.....526

中华人民共和国政府和亚美尼亚共和国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992 年 7 月 4 日.....527
中华人民共和国政府和亚美尼亚共和国政府文化、教育、卫生、体育和旅游合作协定	1992 年 7 月 4 日.....533
中华人民共和国外交部和亚美尼亚共和国外交部磋商议定书	1992 年 7 月 4 日.....536

阿 塞 拜 疆

中华人民共和国和阿塞拜疆共和国建交联合公报	1992 年 4 月 2 日.....538
-----------------------------	------------------------

希 腊

中华人民共和国政府和希腊共和国政府关于鼓励和相互保护投资协定	1992 年 6 月 25 日.....539
--------------------------------------	-------------------------

克 罗 地 亚

中华人民共和国和克罗地亚共和国建交联合公报	1992 年 5 月 13 日.....546
中华人民共和国政府和克罗地亚共和国政府经济贸易协定	1992 年 10 月 27 日.....547

俄 罗 斯

中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于经济贸易关系的协定	1992 年 3 月 5 日.....550
中华人民共和国和俄罗斯联邦关于民事和刑事司法协助的条约	1992 年 6 月 19 日.....552
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于派遣和吸收中国公民在俄罗斯联邦企业、联合公司及机构工作的原则协定	1992 年 8 月 19 日.....564

中华人民共和国文化部与俄罗斯联邦文化和旅游部一九九二 至一九九三年文化合作议定书	1992 年 6 月 12 日.....569
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于和平利用与研 究宇宙空间方面进行合作的协定	1992 年 12 月 18 日.....575
中华人民共和国政府与俄罗斯联邦政府汽车运输协定	1992 年 12 月 18 日.....578
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府文化合作协定	1992 年 12 月 18 日.....586
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在中国合作建 设核电站和俄罗斯向中国提供政府贷款的协议	1992 年 12 月 18 日.....591
中华人民共和国政府与俄罗斯联邦政府关于在社会劳动领 域进行合作的协议	1992 年 12 月 18 日.....602
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于互免团体旅游 签证的协定	1992 年 12 月 18 日.....604
中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府一九九三年经济贸 易合作议定书	1992 年 12 月 18 日.....607

保 加 利 亚

中华人民共和国政府和保加利亚共和国政府一九九一至 一九九四年科学和文化合作计划	1992 年 6 月 26 日.....610
---	-------------------------

捷克和斯洛伐克

中华人民共和国政府和捷克和斯洛伐克联邦共和国政府海 关事务合作协定	1992 年 7 月 21 日.....619
--	-------------------------

格 鲁 吉 亚

中华人民共和国和格鲁吉亚共和国建交联合公报

..... 1992 年 6 月 9 日.....623

爱 沙 尼 亚

中华人民共和国政府和爱沙尼亚共和国政府科学技术合作

协定 1992 年 4 月 20 日.....624

中华人民共和国政府和爱沙尼亚共和国政府经济贸易协定

..... 1992 年 5 月 12 日.....626

斯 洛 文 尼 亚

中华人民共和国和斯洛文尼亚共和国建交联合公报

..... 1992 年 5 月 12 日.....628

中华人民共和国政府和斯洛文尼亚共和国政府经济贸易

协定 1992 年 11 月 9 日.....629

葡 萄 牙

中华人民共和国政府和葡萄牙共和国政府关于鼓励和相互

保护投资协定 1992 年 2 月 3 日.....632

摩 尔 多 瓦

中华人民共和国政府和摩尔多瓦共和国政府经济贸易协定

..... 1992 年 1 月 18 日.....638

中华人民共和国和摩尔多瓦共和国建交联合公报

..... 1992 年 1 月 30 日.....641

中华人民共和国政府和摩尔多瓦共和国政府关于鼓励和相

互保护投资协定 1992 年 11 月 6 日.....642

中华人民共和国政府和摩尔多瓦共和国政府文化合作协定